



DER GENERALKONSUL  
DER BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND  
KONSUL GENERALNY  
REPUBLIKI FEDERALNEJ NIEMIEC  
Hans Jörg Neumann

***An das Kollegium  
und die Schülerinnen und Schüler  
des Aleksander-Fredro-XIII-Gymnasiums in Wrocław***

Wrocław, den 3. Januar 2022

*Sehr geehrte Damen und Herren,  
liebe Schülerinnen und Schüler,*

*mit großer Trauer hat das deutsche Generalkonsulat in Breslau vom Tod von Frau Urszula Spalka erfahren. Wir haben die langjährige Direktorin des Aleksander-Fredro-XIII-Gymnasiums in Wrocław als eine Lehrerin und Erzieherin vieler Generationen junger Menschen geschätzt und als eine sehr engagierte Pädagogin bewundert, die sich mit Leidenschaft ihrer Arbeit widmete.*

*Dank ihres großen Engagements und ihrer Zielstrebigkeit ist das XIII. Gymnasium in Breslau seit vielen Jahren ein geschätzter Partner des Generalkonsulats und Prüfungszentrum für das Deutsche Sprachdiplom DSD. Dank der Unterstützung und des großen Einsatzes von Frau Urszula Spalka haben viele junge Menschen die Schule mit hervorragenden Deutschkenntnissen verlassen, wofür wir sehr dankbar sind.*

*Wir werden Urszula Spalka als eine stets freundliche und selbstlose Persönlichkeit in Erinnerung behalten, die immer um das Wohl der Schule und der jungen Menschen besorgt war. Sie wird uns auch als eine große Freundin der deutschen Sprache in Erinnerung bleiben.*

*Unser tiefes Mitgefühl gilt Ihrer engsten Familie, Ihren Freunden und der Gemeinschaft des XIII LO.*

Hans Jörg Neumann  
Generalkonsul

## Tłumaczenie

*Do pracowników i uczniów*

*XIII LO im. Aleksandra Fredry we Wrocławiu*

Wrocław, 3 stycznia 2022 roku

Szanowni Państwo,

Drogie Uczennice i Drodzy Uczniowie,

*Konsulat Generalny Niemiec we Wrocławiu z wielkim smutkiem przyjął wiadomość o śmierci Pani Urszuli Spalki. Długoletnią Dyrektorką XIII Liceum Ogólnokształcącego im. Aleksandra Fredry we Wrocławiu ceniliśmy jako nauczycielkę i wychowawczynię wielu pokoleń młodzieży, podziwialiśmy ją jako bardzo zaangażowanego pedagoga, który z pasją oddawał się swojej pracy.*

*Dzięki wielkiemu poświęceniu i determinacji Pani Dyrektorki, XIII LO we Wrocławiu od wielu lat jest cenionym partnerem Konsulatu Generalnego i ośrodkiem egzaminacyjnym Niemieckiego Dyplomu Językowego DSD. To dzięki wsparciu i ogromnemu zaangażowaniu Pani Urszuli Spalki, wielu młodych ludzi opuściło mury szkoły z doskonałą znajomością języka niemieckiego, za co jesteśmy bardzo wdzięczni.*

*Panią Urszulę Spalkę zapamiętamy jako osobę niezwykle życzliwą, bezinteresowną, nieustannie troszczącą się o dobro szkoły i młodzieży. Pozostanie też w naszej pamięci jako wielka miłośniczka języka niemieckiego.*

*Najszczerze wyrazy współczucia kierujemy do najbliższej Rodziny, Przyjaciół i Społeczności XIII LO.*

Z poważaniem

Hans Jörg Neumann  
Konsul Generalny